



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/3  
19 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Шестая сессия

Женева, 17-21 июня 2002 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СЕКРЕТАРИАТА И ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ  
С ВНЕБЮДЖЕТНЫМИ СРЕДСТВАМИ**

Проект программы работы и бюджет

Записка секретариата\*\*

Введение

1. В пункте 4 своего решения 21/4 от 10 февраля 2001 года Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) "уполномочивает секретариат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде участвовать в работе временного секретариата и секретариата Стокгольмской конвенции, если такое решение будет принято Конференцией полномочных представителей по Конвенции, при условии, что предложенные механизмы участия будут удовлетворять Директора-исполнителя и что расходы будут покрываться за счет внебюджетных ресурсов".
2. В пункте 6 своего решения 21/4 Совет управляющих "настоятельно призывает Директора-исполнителя оказывать содействие через временный секретариат Конвенции осуществлению соответствующих резолюций Конференции полномочных представителей с целью содействия наращиванию потенциала, скорейшему вступлению в силу и финансированию".

\* UNEP/POPS/INC.6/1.

\*\* Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции, резолюция 1, пункты 3 и 12.

K0260746 290402 290402

3. В пункте 7 этого решения Совет управляющих "просит Директора-исполнителя принять меры по содействию выполнению положений Конвенции на добровольной основе до ее вступления в силу, если с такой просьбой к нему обратится Конференция полномочных представителей".
4. В пункте 3 своей резолюции 1 Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции "предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде проводить такие дальнейшие сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в период с даты открытия Конвенции для подписания и до даты открытия первого совещания Конференции Сторон, которые необходимы для наблюдения за осуществлением, в переходный период, международных мер по охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей в рамках Конвенции, и провести подготовку к Конференции Сторон и ее обслуживание до окончания финансового года, в котором состоится первое совещание Конференции Сторон" (приложение I к документу UNEP/POPS/CONF/4).
5. В пункте 12 своей резолюции 1 Конференция "просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивать в переходный период оказание секретариатских услуг для осуществления временных мероприятий".
6. Исходя из вышеизложенного, секретариат подготовил проект программы работы и бюджет для осуществления временных мероприятий, испрашенных Конференцией полномочных представителей, которые приведены ниже.

## I. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПО СОСТОЯНИЮ НА 2001 ГОД

### A. Программа работы

7. В течение 2001 года Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выступала в качестве секретариата Комитета и оказывала секретариатские услуги для осуществления временных мероприятий, испрашенных Конференцией полномочных представителей. Эта деятельность включала в себя подготовку и проведение Конференции полномочных представителей и подготовительного совещания к ней, публикацию Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, первоначальную работу по подготовке к шестой сессии Комитета, создание сети национальных координационных центров Конвенции, предоставление помощи и информации странам, заинтересованным в принятии мер по осуществлению Конвенции, разработку предварительной программы работы временного секретариата и принятие необходимых финансовых и административных мер для обеспечения эффективного функционирования секретариата.

### B. Финансирование

8. Сводка расходов и поступлений секретариата за 2001 год приведена в добавлении II. Данные о штатном расписании секретариата с разбивкой по категориям и уровням за тот же период приведены в добавлении I.
9. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивала секретариатское обслуживание переговоров по Стокгольмской конвенции. Расходы по финансированию пяти сессий Комитета, двух совещаний Группы экспертов по критериям, Конференции полномочных представителей и других мероприятий, проведенных для оказания содействия процессу переговоров, составили в общей сложности 5 932 546 долл. США (не включая расходы на персонал, помещения, оборудование, связь и прочие расходы, которые были покрыты Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде). Соответствующее финансирование было частично обеспечено за счет добровольных взносов в Целевой фонд Клуба по СОЗ в размере 5 114 305 долл. США. Для покрытия разницы из резерва Фонда окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде была заимствована сумма в 970 000 долл. США при том понимании, что эти средства будут в дальнейшем возвращены в

резерв. Из этой суммы уже погашено 151 759 долл. США. В настоящее время в резерв Фонда необходимо вернуть 818 241 долл. США.

## II. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПО СОСТОЯНИЮ НА ПЕРЕХОДНЫЙ 2002 ГОД

### A. Программа работы

10. В 2002 году Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжит выполнять функции секретариата Комитета и предоставлять секретариатские услуги для осуществления других мероприятий, испрошенных Конференцией Сторон. Эта работа включает в себя подготовку и проведение шестой сессии Комитета, завершение подготовки доклада о работе этой сессии, инициирование мер в отношении любой межсессионной деятельности, испрашиваемой Комитетом, подготовку и проведение семинара по вопросам ответственности и компенсации совместно с принимающей Стороной, которой является правительство Австрии, предоставление помощи и информации развивающимся странам и странам с переходной экономикой, включая помощь в укреплении национальных координационных центров, планирование и начало деятельности по подготовке к седьмой сессии Комитета, а также оказание секретариатской поддержки для осуществления других временных мероприятий, испрошенных Конференцией полномочных представителей.

### B. Финансирование

11. Резюме общих ожидаемых затрат в 2002 году, поступления, полученные по состоянию на 19 апреля 2002 года для покрытия этих затрат, а также объем задолженности в резерв Фонда окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде приводятся в добавлении III. Данные о предполагаемых потребностях секретариата в персонале на этот период по категориям и уровню должностей приводятся в добавлении I.

12. Общее финансирование, необходимое для покрытия расходов в 2002 году (2 381 187 долл. США), и выплаты в резерв Фонда окружающей среды (818 241 долл. США) составляют 3 199 428 долл. США. Объявленные взносы и поступления по состоянию на 19 апреля 2002 года, которые могли бы использоваться для покрытия этих расходов, составляют 903 423 долл. США. Предполагаемый дефицит составляет 2 296 005 долл. США. Секретариат должен получить это финансирование до конца 2002 года, в противном случае он столкнется с серьезным финансовым кризисом, который жестко ограничит его функционирование и возможно приведет к задержке или отмене необходимой межсессионной работы, включая подготовку документации для следующей сессии Комитета.

## III. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ, БЮДЖЕТ И ПРИОРИТЕТЫ НА 2003 И 2004 ГОДЫ

### A. Программа работы

13. В соответствии с мандатами, предусмотренными в резолюциях, принятых Конференцией полномочных представителей, временный секретариат отвечает за:

а) обеспечение эффективного функционирования Межправительственного комитета для ведения переговоров, включая:

- i) подготовку и проведение будущих сессий Комитета и совещаний любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, в том числе оказание правовой, политической и технической поддержки, а также проведение всестороннего анализа оценки и регулирования стойких органических загрязнителей и завершение любой межсессионной работы, испрашиваемой Комитетом;

- ii) разработку проектов форматов представления докладов в соответствии с требованиями Конвенции;
  - iii) сбор, компиляцию и накопление данных, необходимых для первого совещания Конференции Сторон, включая информацию, необходимую для проведения обзора сохраняющейся потребности в ДДТ в борьбе с переносчиками заболеваний, оценки эффективности функционирования Конвенции и продолжение составления перечня основных мероприятий для решения проблемы стойких органических загрязнителей;
  - iv) оказание поддержки по вопросам, касающимся финансирования деятельности временным механизмом финансирования Конвенции; разработку руководящих указаний механизму финансирования, учрежденному в рамках Конвенции, а также вынесение решений об организационной структуре механизма и о процессе его оценки; и сбор информации от соответствующих финансовых учреждений о методах, с помощью которых они могут оказать содействие осуществлению Конвенции;
- b) осуществление деятельности, содействующей странам в осуществлении Конвенции, включая:
- i) оказание поддержки в разработке руководящих указаний или руководящих принципов, касающихся методов оценки выбросов непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей, а также наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики для сокращения или ликвидации выбросов из новых и существующих источников этих загрязнителей;
  - ii) оказание поддержки национальным координационным центрам Конвенции;
  - iii) проведение исследования осуществимости относительно создания региональных центров по оказанию технической помощи и передаче технологии и содействие их функционированию первоначально на основе экспериментального исследования;
  - iv) оказание поддержки в рамках мероприятий по подготовке кадров и созданию потенциала для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в их усилиях по созданию или укреплению потенциала в области осуществления Конвенции;
- c) подготовку и проведение первоначальных мероприятий по созданию координационного механизма, регулирующего информацию о стойких органических загрязнителях, включая регистры и базы данных, охватывающие сообщения Сторон во исполнение требований Конвенции;
- d) разработку в сотрудничестве с Фондом глобальной окружающей среды методов деятельности Сети оказания помощи для создания потенциала;
- e) координацию деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов, включая разработку руководящих принципов экологически безопасного регулирования стойких органических загрязняющих отходов и другую деятельность, которая может возникнуть в ходе промежуточной работы и которая осуществляется или будет осуществляться в рамках Стокгольмской конвенции.

14. Временный секретариат будет также отвечать за подготовку обслуживания Конференции Сторон до конца первого финансового года, в котором состоится первое совещание Конференции Сторон. В зависимости от того, когда Конвенция вступит в силу, совещания могут проводиться в бюджетный период 2003-2004 годов. Правительство Швейцарии предложило полностью финансировать первое совещание Конференции Сторон в какой-либо развивающейся стране.

15. Для того чтобы временный секретариат мог выполнять свои обязанности, отраженные выше, потребуются ресурсы для покрытия:

- a) расходов на персонал секретариата, включая сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания, консультантов, административную поддержку и официальных путевых расходов;
- b) контрактных услуг;
- c) расходов на совещания, включая конференционное обслуживание, путевые расходы участников, и расходов, связанных с проведением совещаний и семинаров-практикумов;
- d) затрат на помещения и оборудование, включая компьютеры и программное обеспечение, канцелярское оборудование и принадлежности, а также аренду и поддержание рабочих помещений;
- e) оперативных и различных расходов, которые включают обеспечение функционирования и поддержания оборудования (например, фотокопировальные машины), публикации и типографские работы, связь (например, телефон и факс), а также почтовые и грузовые расходы.

#### В. Бюджет

16. Предлагаемый бюджет на 2003 и 2004 годы включен в добавление IV. Предлагаемое штатное расписание секретариата в разбивке по категориям и уровню должностей на этот период приводится в добавлении I.

17. Предполагаемые расходы на временный секретариат Конвенции на 2003 и 2004 годы для осуществления программы работы, изложенной выше, составляют 3 404 718 долл. США в 2003 году и 3 577 713 долл. США в 2004 году. В бюджет не включены предполагаемые расходы на какие-либо вспомогательные совещания Комитета (UNEP/POPS/INC.6/21). Учитывая, что решения, принятые Комитетом на его шестой сессии, могут затронуть план работы временного секретариата, изложены

и выше, бюджет на 2003 и 2004 годы, возможно, необходимо будет пересмотреть соответствующим образом. В силу этого решение об окончательном принятии бюджета будет предложено вынести в конце сессии.

18. В начале 2003 года оказание поддержки из Фонда окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде временному секретариату Стокгольмской конвенции будет прекращено. Начиная с этого времени временный секретариат будет полностью финансироваться через Целевой фонд Клуба по СОЗ, а также за счет других внебюджетных взносов.

#### С. Приоритеты

19. Что касается приоритетов в рамках предложенного выше бюджета, секретариат предлагает следующее:

- a) приоритет один: обеспечение эффективного функционирования Комитета;

- b) приоритет два: поддержка деятельности, направленной на оказание странам содействия в осуществлении Конвенции;
- c) приоритет три: создание и обеспечение функционирования на экспериментальной основе координационного механизма, занимающегося информацией о стойких органических загрязнителях;
- d) приоритет четыре: содействие осуществлению деятельности Сети оказания помощи для создания потенциала;
- e) приоритет пять: проведение других мероприятий, включенных в вышеупомянутую программу работы, в том числе осуществление координации с другими соответствующими органами.

20. Для содействия Комитету в проведении оценки прогресса, связанного с вышеупомянутыми приоритетами, в приложении V приводятся бюджетные расходы по программным областям на 2003 и 2004 годы.

#### IV. ВОЗМОЖНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА

21. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящей записке, и рассмотреть вопросы о:
- a) утверждении с любыми поправками формата представления докладов и составления бюджетов, которые включены в добавления I, II, III, IV и V;
  - b) решительном призыве к правительствам предоставить необходимые добровольные взносы для покрытия существующего в настоящее время в Целевом фонде Клуба по СОЗ дефицита в размере 2 296 005 долл. США до конца 2002 года;
  - c) представлении замечаний или вынесении рекомендаций по программе работы временного секретариата на оставшуюся часть 2002 года;
  - d) представлении замечаний или вынесении рекомендаций по программе работы временного секретариата на 2003 и 2004 годы;
  - e) утверждении с любыми поправками бюджета временного секретариата Конвенции на 2003 и 2004 годы, включенного в добавление IV ниже;
  - f) вынесении рекомендаций о том, как мобилизовать необходимые средства для исполнения утвержденного бюджета.

Добавление I

## ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ: 2001-2004 ГОДЫ

Таблица 1. Штатное расписание

Категория и уровень сотрудников		2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
A.	Должности категории специалистов				
	Д-1	1,00	1,00	1,00	1,00
	С-5	2,00	2,00	2,00	2,00
	С-4	1,25	1,95	3,50	4,00
	С-3	0,50	0,50	2,00 <sup>1</sup>	3,00 <sup>1</sup>
	С-2	0,50	0,00	1,00	1,00
	<b>Итого</b>	<b>5,25</b>	<b>5,45</b>	<b>9,50</b>	<b>11,00</b>
B.	Должности категории общего обслуживания	3,25	3,25	6,00	6,75
	<b>ВСЕГО (А + В)</b>	<b>8,50</b>	<b>8,70</b>	<b>15,50</b>	<b>17,75</b>

<sup>1</sup> Одна должность сотрудника по управлению Фондом будет финансироваться за счет накладных расходов.

## Добавление II

## РАСХОДЫ И ПОСТУПЛЕНИЯ: 2001 ГОД

Таблица 2 а). Расходы по статьям (в долл. США)

<b>Статья расходов</b>		
A-1	Сотрудники категории специалистов	603 059
A-2	Сотрудники категории общего обслуживания	208 678
A-3	Консультанты	184 900
A-4	Официальные путевые расходы	90 292
B	Контрактные услуги	75 500
C-1	Конференционное обслуживание	223 397
C-2	Путевые расходы участников	407 181
C-3	Прочие расходы, связанные с совещаниями	62 983
D	Помещения и оборудование	61 033
E	Публикации, связь и другие различные расходы	79 631
	<b>ВСЕГО</b>	<b>1 996 654</b>

Таблица 2 b). Общие расходы и поступления (в долл. США)

<b>Невыплаченная задолженность в резерв Фонда окружающей среды</b>		<b>-818 241</b>
<b>Расходы</b>		
	Всего расходов по программе	1 996 654
	Накладные расходы	259 565
	<b>ВСЕГО РАСХОДОВ</b>	<b>2 256 219</b>
<b>Поступления</b>		
	Взносы в Целевой фонд Клуба по СОЗ	1 698 384
	Взнос из Фонда окружающей среды ЮНЕП	480 473
	Прочие взносы	77 362
	<b>ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ</b>	<b>2 256 219</b>
<b>БАЛАНС</b>		<b>-818 241</b>



## Добавление III

ОЖИДАЕМЫЕ В 2002 ГОДУ РАСХОДЫ, ПОСТУПЛЕНИЯ НА НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ  
И БАЛАНС ЗАДОЛЖЕННОСТИ В РЕЗЕРВ ФОНДА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫТаблица 3 а). Расходы по статьям (в долл. США)

<b>Статья расходов</b>		
A-1	Сотрудники категории специалистов	718 530
A-2	Сотрудники общего обслуживания	197 725
A-3	Консультанты	150 000
A-4	Официальные путевые расходы	90 000
B	Контрактные услуги	50 000
C-1	Конференционное обслуживание	400 000
C-2	Путевые расходы участников	300 000
C-3	Прочие расходы, связанные с совещаниями	100 000
D	Помещения и оборудование	40 990
E	Публикации, связь и другие различные расходы	60 000
<b>ВСЕГО</b>		<b>2 107 245</b>

Таблица 3 б). Общие расходы, поступления на настоящий момент и средства, подлежащие  
выплате в резерв Фонда окружающей среды (в долл. США)

<b>Баланс за предыдущий год</b>		<b>-818 241</b>
<b>Расходы</b>		
	Расходы по программе	2,107 245
	Накладные расходы	273 942
	<b>ВСЕГО РАСХОДОВ</b>	<b>2,381 187</b>
<b>Прочие расходы</b>		
	Взносы в Целевой фонд Клуба по СОЗ	730 728
	Прочие поступления	172 695
	<b>ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ</b>	<b>903 423</b>
<b>БАЛАНС</b>		<b>-2 296 005</b>

## Добавление IV

## ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ НА 2003 И 2004 ГОДЫ

Таблица 4 а). Расходы по статьям (в долл. США)

<b>Статья расходов</b>		<b>2003 год</b>	<b>2004 год</b>
A-1	Сотрудники категории специалистов	1 059 600	1 251 132
A-2	Сотрудники категории общего обслуживания	431 400	490 725
A-3	Консультанты	120 000	85 000
A-4	Официальные путевые расходы	100 000	100 000
B	Контрактные услуги	95 000	57 000
C-1	Конференционное обслуживание	400 000	400 000
C-2	Путевые расходы участников	250 000	250 000
C-3	Прочие расходы, связанные с совещаниями	350 000	350 000
D	Помещения и оборудование	107 025	82 261
E	Публикации, связь и другие различные расходы	100 000	100 000
	<b>ВСЕГО</b>	<b>3 013 025</b>	<b>3 166 118</b>

Таблица 4 б). Общие расходы по бюджету (в долл. США)

<b>Расходы</b>	<b>2003 год</b>	<b>2004 год</b>
Общие расходы по программе	3 013 025	3 166 118
Накладные расходы	391 693	411 595
<b>ВСЕГО РАСХОДОВ</b>	<b>3 404 718</b>	<b>3 577 713</b>

## Добавление V

БЮДЖЕТНЫЕ РАСХОДЫ ПО ПРИОРИТЕТАМ И ПРОГРАММНЫМ  
ОБЛАСТЯМ ЗА 2003 И 2004 ГОДЫТаблица 5. Бюджетные расходы по приоритетам и программе (в долл. США)Приведенные ниже цифры носят лишь предварительный характер

Приоритет	Программная область	2003 год	2004 год
1	А. Оказание поддержки Межправительственному комитету для ведения переговоров: i. подготовка, включая подготовку документации, проведение сессий Комитета, а также последующей деятельности ii. разработка формата докладов iii. сбор, компиляция и накопление данных и иной информации, необходимых для соответствующего процесса обзора iv. представление информации и результатов анализа Комитету по вопросам, касающимся механизмов финансирования Конвенции	1 846 269	1 939 471
2	В. Мероприятия по оказанию содействия странам в осуществлении Конвенции: i. разработка руководящих принципов ii. поддержка национальных координационных центров iii. региональные центры технического содействия iv. подготовка кадров и создание потенциала	829 695	883 341
4	Координационный механизм	245 676	244 257
5	Сеть оказания помощи для создания потенциала	TBD	TBD
6	Прочие мероприятия в рамках программы работы, включая координацию деятельности с другими соответствующими органами	91 385	99 049
	<b>ВСЕГО</b>	<b>3 013 025</b>	<b>3 166 118</b>

-----